

Ave Maria

Music: ... (151-1618)
Arranged by Gwyn Arch

Expressively *p*

B

A - - - ve,

Expressively *p sostenuto*

Piano

5

ve, a - - - ve Ma ri - a.

9

S *p* A - - - - - ri - - - a.

A *p* A - - - ve, a - - - - ve,

T *p* A - - - ve, a - - - - ve,

B *p* A - - - ve, a - - - - ve,

8

13

A - - - ve Ma - ri - a.

a - - - ve, a - - - ve

a - - - ve, a - - - ve.

a - - - ve Ma ri - a

17

A - - - ve, a - - -

A - - - ve, a - - -

A - - - ve, a - - - ve,

A - - - ve, a - - - ve,



ve Ma - ri - ve. a - - - ve, ve. a - - - ve Ma

Fine

A - - - ve Ma - ri - - - a, A - A - - - Ma - ri - a. A - - - ve Ma - ri - - - a. A ve, a - - - ve,

O Holy Night

English lyrics: John S. Dwight (1813–1893)

Musical setting: Franz Xaver Gruber (1803–1856)
Instrumentation: Gwyneth Arch

Joyful ♩ = c. 60

two voices *pp*

S O ho - ly night! O

A solo *pp* O ho - ly night! O

T *mp* O night... stars are bright-ly shi - ning

B *mp* It is the

Joyful ♩ = c. 60

Piano *pp*

con ped.

5

tutti *mp*

ho - ly night! Long lay the world in sin and er - ror pi - ning

ho - ly night! Long lay the world in sin and er - ror

p Ho - ly night!

night our saviour's birth Ho - - - ly night!

p



cresc. *mf*

— 'til He ap - peared and the soul felt its worth. A thrill the

cresc. *mp*

— 'til He ap - peared and the soul felt its worth. A of hope.

O ho - ly night! A thrill of hope.

O ho - ly night! A thrill of hope.

cresc. *mp*

wear-y world re-joice, for a new and glor-ious morn. Fall, fall on your

cresc. *f*

The world re-joice, for a new morn! Fall, fall on your

f

The world re-joice, for a new morn! Fall, fall on your

cresc. *f*

The world re-joice, for a new morn! Fall, fall on your

mf *f*

17

knees. O hear the an - gel voi - ces! O night di -
 knees. O hear the an - gel voi - O night di -
 knees. O hear the an - gel voi - O night di -
 knees. O hear the an - gel voi - O night di -

21

vine, o night when Christ was born. *mf* O night, o night di - vine! ^{opt. solo}
 vine, o night when Christ was born. *mf* O night, o night di - vine!
 vine when Christ was born. *mf* O night, o night di - vine!
 vine night di vine when Christ was born. *mf* O night, o night di - vine!



Panis Angelicus

(from Messe à 3 voix)

English lyrics: Stuart Smith

Mus. by Fran. Schubert 1822-1890
Arr. by Gwyn Ar

Poco lento ♩ = c. 80

Piano *mp*

con ped.

6

S

A

T

B

Pa - nis an - ge - li - cus fi - pa - nis
Fa - ther om - ni - po - tent feed all who

Pa - nis an - ge - li - cus fi - pa - nis
Fa - ther om - ni - po - tent feed all who

Pa - nis an - ge - li - cus fi - pa - nis
Fa - ther om - ni - po - tent feed all who

Pa - nis an - ge - li - cus fi - pa - nis
Fa - ther om - ni - po - tent feed all who

p sempre

10

ho - mi-num. pa - nis cae - li-cus fi - gu - ris ter - mi -
come to Thee. Send ang - els from on high to give us nour - ish -

ho - mi-num. pa - nis cae - li-cus fi - gu - ris
come to Thee. Send ang - els from on high to give us

ho - mi-num. pa - nis cae - li - cus fi - gu - ris
come to Thee. Send ang - els from on high to give us

ho - mi-num. pa - nis cae - li - cus fi - gu - ris
come to Thee. Send ang - els from on high to give us

14 poco rit.

a tempo

poco cresc.

num. ment. Man du - cat
ter - mi - num. O res mi - ra - bi - lis! Our du - cat
nou - rish - ment. O bread mir - ac - ul - ous! Our sac - red

ter - mi - num. O res mi - ra - bi - lis! Man du - cat
nou - rish - ment. O bread mir - ac - ul - ous! Our sac - red

ter - mi - num. O res mi - ra - bi - lis! Man du - cat
nou - rish - ment. O bread mir - ac - ul - ous! Our sac - red

poco rit.

a tempo

ter - mi - num. O res mi - ra - bi - lis! Man du - cat
nou - rish - ment. O bread mir - ac - ul - ous! Our sac - red

18

mf

Do - mi - num. sus - ten - ance, ser - vus et hu - mi -
nur - ture and com - fort

Do - mi - num. sus - ten - ance, Pau - per, ser - vus et hu - mi -
Feed us, nur - ture and com - fort

Do - mi - num. sus - ten - ance, Pau - per, ser - vus et hu - mi -
Feed us, nur - ture and com - fort

Do - mi - num. sus - ten - ance, Pau - per, ser - vus et hu - mi -
Feed us, nur - ture and com - fort



lis. us. ser - ture - mi -
Nur - ture - fo

lis. us. Pau - per, ser - vi hu - mi -
Feed us. us. and com - fort

hu - mi - lis. Pau - per, pau vus et
com - fort us. Feed us, feed nur - ture and

pau - per, ser - us et
Feed us, feed nur - ture and

mf *f* *mp* *cresc.* *f* *cresc.*

lis. us! 12/8

lis. us! 12/8

hu - mi - lis. 12/8
com - fort us!

hu - com - fort 12/8

3 3 12/8

Bist du bei mir (from the opera Diomedes)

English lyrics: Stuart Smith

Music: Christian Heinrich Stölzel (1690–1749)

and Johann Sebastian Bach (1685–1750) *

arranged by Gwyn Arch

Andante ♩ = c. 76

S
A
T
B

Bist du bei mir
If you are here

mp

Piano
mp legato
con ped.

6

mir, geh' mir Freu - den, zum Ster - ben und zu mei - ner
near when I am fal - ling, when God a - bove is call - ing me

mir, mit Freu - den, zum Ster - ben, zu mei - ner
near with me fal - ling, when God is call - ing me

mir, mit Freu - den, zum Ster - ben, zu mei - ner
near with me fal - ling, when God is call - ing me

mir, ich mit Freu - den, zum Ster - ben, zu mei - ner
near I am fal - ling, when God is call - ing me

* *Bist du bei mir* is an aria from a book of nine pieces (mostly keyboard) that Bach presented to his second wife Anna Magdalena in 1725. It was therefore attributed to the composer. However, we do not know that the aria comes from an opera by Stölzel, first performed in Leipzig in 1718. /

Bist du bei mir ist eine Arie aus einem Buch mit Kurzstücken (hauptsächlich Klavierstücke), das Bach 1725 seiner zweiten Frau Anna Magdalena widmete. Aus diesem Grund wird es dem Komponisten zugeschrieben. Wir wissen mittlerweile allerdings, dass die Arie aus einer Oper von Stölzel stammt, die 1718 in Leipzig erstmals aufgeführt wurde.



11

mf

Ruh', zum Ster - ben und zu mei - ner Ruh'. Bis du bei
 home, glad - ly will I go to my rest. you are

Ruh', zum Ster - ben to mei - ner Ruh'. Bis du bei
 home I go to my rest. you are

Ruh', zum Ster - ben I mei - ner Ruh'. Bist du bei
 home, glad - ly go to rest. If you are

Ruh', zum Ster - ben, zum Ruh' Bis du bei mir, bist du bei
 home I go to my rest. you are near oh, if you are

16

p

geh' ich mit Freu - und zu mei - ner Ruh', zum
 when night is fal - God is call - ing me home, so

mf

mir, near zum so

mf

mir, near zum Ster - ben when God a - bove is call - ing, zum

mir, near zum glad - ly, ben und zu



Ster - ben und zu mei - ner Ruh', mein
glad - ly I will go, glad - ly I will go. are

Ster - ben und zu mei - ner Ruh'. wie nügt, m in
glad - ly will I go to rest, go to rest. lf near to

8 Ster - ben und zu mei - ner Ruh'. Ach, wie ver st we so mein
glad - ly will I go to rest, go to rest, my rest you are

mei - ner Ruh'. Wie gnügt wär so mein
go to my rest, go rest. lf you are

En de, es drück ten dei - ne lie - ben Hän - de mir
near to bless me with your heav - en - ly grace, touch your lips

End' drück de - ne lie - ben Hän - de mir
bless you heav - en - ly grace, touch your lips

8 En de, es drück ten dei - ne lie - ben Hän - de mir
near to bless me with your heav - en - ly grace, touch your warm and

En de, es drück ten dei - ne lie - ben Hän - de mir
here to bless me with your heav - en - ly grace, touch your

O Rest in the Lord / Sei stille dem Herrn

(from the oratorio Elijah)

Music: Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)
Arrangement: Gwyneth Arch

Larghetto ♩ = c.56

S
A
T
B

p rest the wait pa-tiently for
stil - le dem H o sei rest in the
o sei rest in the
o sei rest in the

Piano
p legato
con ped.

5

Him, and He will give thee thy heart's de - sires. O rest in the
ihn, and He will give thee thy heart's de - sires. O rest in the
Lord. He will give thee thy heart's de - sires. O
Herr, He will give thee thy heart's de - sires. O
Lord. He will give thee thy heart's de - sires. O
rest in the Lord. He will give thee thy heart's de - sires. O

Und



8

Lord. Wait pa - tient - ly for Him, and He shall see thy de -
 Herrn. Und war - te auf ihn, er wird dir be -
 wait pa - tient - ly. He'll thee heart's de -
 war - te auf ihn. Gibt, dein Her - ze
 wait pa - tient auf - ly, and He'll thee heart's de -
 war - te auf ihn, er gibt Her - ze
 wait, o wait and thy heart's de -
 war - te, und wart', er dein Her - ze

11

sires. And all of thee thy heart's de - sires. Com - mit thy way un -
 wünscht. Er wird dir be -
 sires. thy heart's de - sires. Com -
 wünscht, dein Her - ze wünscht. Be -
 sires, gibe thee was thy heart's de - sires.
 wünscht, gibst, um, was dein Her - ze wünscht.
 sires, He shall thee thy heart's de - sires.
 wünscht, gibst, um, was dein Her - ze wünscht.

14

to Him and trust in Him, com-mit thy way un - to Him trust in Him, fret not thy
 We - ge und hoff' auf ihn; be-fiehl im dei-ne We - ge und hoff' auf ihn; steh ab vom
 mit to Him and trust in Him, com-mit to Him. Trust in Him, fret not thy-
 fiehl ihm We - ge und hoff' auf ihn, be-fiehl ihm We - ge, hoff' auf ihn; steh ab vom
 Trust Hoff
 Fret not thy-
 Steh ab vom

18

self be-cause of ev-il do - ers, o rest in the Lord, wait pa-tient-ly for
 Zorn und lass den Grimm, sei still in dem Herrn und war-te auf
 self be-cause of ev-il do - ers, o rest in the Lord, wait pa-tient-ly for
 Zorn und lass den Grimm, sei still in dem Herrn und war-te auf
 self be-cause of ev-il do - ers, o rest in the Lord, wait pa-tient-ly for
 Zorn und lass den Grimm, sei still in dem Herrn und war-te auf



If with All Your Hearts / So ihr mich von ganzem Herzen suchet (from the oratorio Elijah)

Music: Felix Mendelssohn 1809–1847

Arranged by: Gwyn Afton

Andante ♩ = c. 72

S

A

T

B

Piano

p *legato*

con ped.

Tru - ly seek Me, ye shall ev - er sure - ly find Me.
Ihr mich sucht, so will ich mich fin - den las - sen,

If So, ye seek Me, ye shall sure - ly find Me.
So ihr mich sucht, so will ich mich fin - den las - sen,

5 *mp*

If with all your hearts ye truly seek Me, ye shall ev - er sure - ly find Me.
So ihr mich von zem Her - zen su - chet, so will ich mich fin - den las - sen,

If with all your hearts ye seek Me, ye shall sure - ly find Me.
So ihr mich von zem Her - zen su - chet, so will ich mich fin - den las - sen,

If ye seek Me, ye shall find Me.
So ihr sucht, so will ich mich fin - den las - sen,

If ye seek Me, ye shall find Me.
So ihr sucht, so will ich mich fin - den las - sen,

11 *cresc.* *p*

Thus saith our God. If ye seek
 spricht un - ser Gott. So ihr m... such

cresc. *p*

Thus saith our God. If with all you hearts seek Me,
 spricht un - ser Gott. So ihr mich von... in su - chet,

cresc. *mf*

Thus saith our God. If with all our... ye tru - seek Me,
 spricht un - ser Gott. So ihr mich an - zem Her zen su - chet,

cresc. *p*

Thus saith God. If So seek Me,
 spricht... Gott. So m... sucht,

17 *mf* *mf*

ye shall ev - er sure - ly Me... saith our God, thus saith our
 so will ich mich fin - den ser... spricht un - ser Gott, spricht un - ser

mf

ye shall... Thus saith our God, thus saith our
 fin - den... spricht un - ser Gott, spricht un - ser

p *mf*

ye... Thus saith our God, thus saith our
 fin - den... las - sen, spricht un - ser Gott, spricht un - ser

mf



p

God. Oh, that I knew where I might find Him that I might come before His
Gott. Ach, dass ich wüss - te, wie ich ihn fin - den und zu Seiner kom-men

mp

God. Oh that I knew where I might find Him where I might
Gott. Ach, dass ich wüss - te, wie ich ihn fin - den und zu Seiner kom-men

p

pres - ence.
möch - te,

mp

Oh that I knew where I might find Him, that I might
dass ich wüss - te, wie ich ihn fin - den und zu

mf

find Him.
fin - de,

mf

Oh that I knew where I might
Ach, dass ich wüss - te, wie ich zu

Ave Maria

Mozart: Wolfgang Amadeus (1756–1791)
 Schubert: Franz (1797–1892)
 Schumann: Robert (1830–1896)
 Tchaikovsky: Pyotr Ilyich (1869–1918)
 Verdi: Giuseppe (1813–1901)
 Wagner: Richard (1813–1883)
 Weber: Carl Maria von (1786–1826)
 Wolf: Hugo (1864–1903)
 Brahms: Johannes (1833–1897)
 Liszt: Franz (1811–1886)
 Mendelssohn: Felix (1805–1847)
 Schoppe: Gwyneth (1915–1992)

With feeling ♩ = c. 76

S

A

T

B

Piano

p sempre

con ped.

4

p

A - - - - ve Ma -

p

A - - - - ve Ma -

p

A - - - - ve Ma -

A - - - - ve Ma -



7

ri - - - a! ti - a

ri - - - a! ti - a

ri - - - a! ti - a

ri - - - a! ti - a

10

ple - - na, mi - nus te - - cum.

ple - - na, mi - nus te - - cum.

ple Do mi - nus te - - cum.

ple mi - nus te - - cum.

13

p Be - ne - dic - ta tu in *mp*

Be - ne - dic - ta tu in *mp*

mf Be - - - ne - dic - ta in *mp*

mp Be - - - ne - dic - ta tu in *mp*

16

mu - e - - - bus, *p* be - - - ne -

mu - e - ri - bus *mf* et be - ne -

mu - ri - bus, be - - - ne -

mu e - ri - bus et be - ne -



Agnus Dei

(Intermezzo from L'Arlésienne Suite No. 2)

English lyrics: Stuart Smith

Modest Mussorgsky (1839–1918)
Gwyn Arch

Maestoso ♩ = c. 72

p

Hm

Hm

Hm

Hm

Hm

Hm

Maestoso ♩ = c. 72

Piano

f

7

Hm

Hm

Hm

Hm

f



12 *p* *Andante con moto* ♩ = c. 76

Hm Hm Ah

Hm Hm Ah

Hm Hm Ah

Hm Hm

mp *Andante con moto* ♩ = c. 76

senza ped.

17 *mp*

A - gnus De i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Oh, lamb God, set us free from our sins, for - give us.

mp

A - gnus i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Lamb of set us free from our sins, for - give us.

mp

A - gnus i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Oh, lamb God, set us free from our sins, for - give us.

mp

A - gnus i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Oh, God, set us free from our sins, for - give us.



mi - se - re - re, mi - se - re - re no bis.
 Thy lov - ing ten - der-ness and Thy mer - cy will com - fort all.

mi - se - re - re no bis.
 Thy mer - cy com - forts

mi - se - re - re no bis.
 Thy mer - cy will com - fort all.

mi - se - re - re no bis.
 Thy mer - cy com - us a

mf
 A - gnus qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
 Oh, ho - ly God, Thou hast shown us the way to be near to Thee.

mf
 A - gnus qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
 Ho - ly God, Thou hast shown how we may be near Thee.

mp
 A - gnus qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
 Ho - ly God, Thou hast shown how we may be near Thee.

Mariä Wiegenlied

(from the collection Schlichte Weisen)

English lyrics: Stuart Smith

Music: Franz Schubert (1797–1828)
Arrangement: Gwyn Arch

Affectionate, but not too slow ♩ = c. 100

S

A *pp*
* Lul-la - by, lul-la - la - by, lul -

T *pp*
* Lul - la - by, lul - lul - la -

B *pp*
* Lul - la, lul - la - by, - by, Lul - la, lul - la

Piano
pp legato e delicato
con ped.

7

A - ny ba - by sleep - ing soft - ly; moth - er
ri - sen - hag und wiegt ihr

- la - Lul-la - by, lul-la - by, Lul - la -

by, Lul - la - by, lul - la - by, lul -

by, Lul - la, lul - la - by, by, Lul - la,

* "Lul-la-by" - pronounce as "loo-lah-ee" throughout (whether as English or German) / „Lul-la-by“ – immer als „lul-la-bei“ aussprechen (unabhängig ob mit englischem oder deutschem Liedtext gesungen wird)

14

gen - tie and mild. Through the leaves the sun mer
 Je - sus - kind. Durch die Blät der lei mer se

mp

by, lul - la - by. Through the leaves the sun mer sun
 Durch die Blät der lei mer se

mp

8 - la - by. Through the leaves the sun mer sun
 Durch die Blät der lei mer se

p

lul - la - by. Lul - la - by, la - by, la - by, oh

p

21

shines on Ma s - ly mild.
 weht on der war ne - mer - wind.

shines on Ma s - ly mild.
 weht on der war ne - mer - wind.

8 shines on Ma s - ly mild.
 weht on der war ne - mer - wind.

lul - la - by

mf

dim.



(mp)

And in the still - ness deep Ma - sings to
Zu ih - ren Fü - ßen singt bur - tes - ge

pp

Lul-la - by, Lul - la - by

pp

Lul - la - by, la - by

pp

Lul - la - by, by. Lul - la by.

pp

35

Solo

sleep. Lul - la by. Sleep, ho - ly
lein. Schlaf, Kind - lein, sü

poco cresc.

by. lul-la-by, oh lul-la-by, sleep,
schlaf,

cresc.

lul-la-by, oh lul-la-by, sleep,
schlaf.

Lul - la - by Sleep. sleep, ho - ly child.
Schlaf, schlaf, Kind - lein, sü

Ped.